

Cantique de communion :

Refrain : **Qu'Il soit loué, Alleluia ! Le Sauveur du monde, Alleluia !**

- | | |
|--|---|
| 1 Ô quel bel événement
En cette nuit nous est né un Sauveur
Il nous est né un bébé
Il nous est donné un fils. | 3 Là, pour appuyer sa tête,
il n'a qu'une poignée de foin ;
des langes tiennent attachées
les mains de Jésus, le Sauveur du monde. |
| 2-Il est né dans une étable
d'une Vierge nommée Marie !
Là, il est si gracieux,
si doux et si aimable. | 4 Pour nous, le Fils du Père éternel
aujourd'hui descend si bas ;
aujourd'hui arrive le roi de paix
pour annoncer son règne. |

5 Il vient plein de pitié
pour nous montrer le chemin de la Vie ;
courons avec les bergers
l'adorer de tout notre cœur.

Chant final :

- | | |
|--|---|
| 1 Jésus-enfant, autour de ton berceau
Nous avons été appelés par la voix de l'ange :
Nous voici près de Toi rassemblés,
Jésus-Enfant, et nous te prions. | 3 Le cœur des hommes, en ce temps-là
était dur et débauché, méchant,
et cette nuit-là, hélas ! hélas !
ta mère , la Vierge, pleura. |
| 2 Quand tout le monde se reposait
dans l'hiver froid, en pleine nuit,
dans une pauvre grotte, ô doux Sauveur,
tu as voulu naître sans bruit, dans le silence. | 4 Elle a beau aller et venir dans le village,
personne ne veut la recevoir :
pour mettre au monde lez Messie,
elle ne trouve qu'une pauvre étable. |
- 5 Si tu es rejeté de tout le pays,
Viens dans les maisons des Bretons.
viens, viens à leurs maisons : chez eux la porte,
comme le cœur est ouverte.



Bep kentañ sul ar miz : overenn e Santez Anna an Alre
e chapel ar Werc'hez da 10e30.

Tous les premiers dimanches du mois : messe en breton à Sainte-Anne d'Auray
dans la chapelle de l'Immaculée à 10h30.



Parrez **P**larnel

Overenn deiz Nedeleg

25 a viz Kerzu 2021

Kan digor : Adoromp holl, lan a joe (div wezh), Adoromp lan a joe Salver ar bed.

- 1 Tostait, holl fideled, get levezet gredus ;
Dait betek Betleem 'veit adoriñ Jezuz.
Roue an neañv, Roue an Aeled.
- 2 Ar vugulion, galvet, a zilez o loened,
Ha buan davet Jezuz o gweler é vonet.
Deomp holl ni ivez, get hiraevzh ha joaiusted.
- 3 Mab an Tad peurbadel, ar splannder anezhañ,
Dindan mambrou mab-den kuzhet, ni er gwelo :
Adoromp hon Doue, krouadur bihan lienet.
- 4 'Veidomp, krouadurig paour, àr ar plouz astennet,
Pokomp get karantez d'e zaouarn, d'e zaou droad :
A p'hor c'har 'vel-se, penaos n'er c'harahemp ket ?

Salud d'ar bobl :

*Ar beleg : Gras hor Salver Jezuz-Krist, karantez Doue an Tad
hag unaniezh ar Spered Santel, ra vint geneoc'h-holl :*

Respont : Ha get ho spered !

Kyrie (Ordinal hervez ton « Jezuz Krouadur »)

Gloria : (Gwilloù) Gloria ! Gloria ! In excelsis Deo ! (2 wezh)

Peoc'h àr an douar d'an dud karet getañ ; Ho meuliñ a reomp. Ho trugarekaat a reomp. Hoc'h adoriñ a reomp. Enor deoc'h a ganomp ha mil bennozh aveit ho kloar hep par. Aotrou Doue, Roue an neañv, Doue an Tad hollgellougek.

Aotrou, Mab unganet, Salver Jezuz. Aotrou ha Doue, Mab an Tad. C'hwi hag a lam pec'hedoù ar bed, ho pezit truez doc'homp. C'hwi hag a lam pec'hedoù ar bed, degemerit hor pedenn. C'hwi hag a zo azezet en tu dehoù d'an Tad, ho pezit truez doc'homp.

Rak C'hwi hepken a zo santel. C'hwi hepken a zo Mestr. C'hwi hepken a zo uhel-meurbet, Salver Jezuz, Get ar Spered Santel, e gloar Doue an Tad.
Amen !

Lennadenn getañ : Pennad tennet a levr ar profet Izaï.

Na brav àr lein ar menezioù treid ar c'hannad a doare mat, degasour ar peoc'h, degemennour an eürusted, embannour ar salvedigezh, an hani a lâr da Sion : Da Zoue a za da ren ! “Ur bouezh ! Da c'hedourion a sav o bouezh, hag holl assambles e youc'hont, hag o daoulagad a wel dirak o daoulagad an Aotrou é tistroiñ da Sion. Youc'hit a levez, holl a-unan, o dismantrou Jeruzalem ! Rak an Aotrou a roa frealz d'e bobl, daspreniñ a ra Jeruzalem. An Aotrou a laka e noazh e vrec'h a santelezh a-wel d'an holl vroadou, hag holl dermenou an douar a verzo salvedigezh hon Doue.

Setu komz an Aotrou Doue : **Bennozh da Zoue !**

Psalm 97 : Holl harzou an douar o deus gwelet salvedigezh hon Aotrou.

Kanit d'an Aotrou un ganenn nevez,
Dre m'en deus graet burzhudoù
Gounezet en deus an trec'h get e zorn dehou,
Ha get e vrec'h santel.

An Aotrou en deus diskouezet e salvedigezh,
Diskleriet en deus e reizhder d'an holl vroioù.
Soñj en deus bet ag e vadelezh
Hag ag e fealded e-keñver tiegezh Israel.

Gwelet o deus broioù pellañ an douar
Salvedigezh hon Doue.

Youc'hit d'an Aotrou, C'hwi an holl douarou,
Tridit get levez ha kanit.

Salmit d'an Aotrou àr an delenn,
Àr an delenn ha get son ar gitar ;
Get an trompilh ha get bouezh ar c'horn,
Youc'hit d'an Aotrou, ar roue.

Éil lennadenn : Pennad tennet a lizher an Hebreed.

Goude bout, lies a wezh hag e pep kiz, komzet gwezharall d'hon Tadoù kozh dre ar Brofeted, Doue, en amzer diwezhañ-mañ, en deus komzet deomp-ni dre e Vab, an Hani bet lakaet getañ da héritour àr bep tra, goude bout krouet ar bed a unan getañ. Ar mab-se a zo splannder an Tad hag e limaj bev ; Eñ eo a zalc'h pep tra e sav dre e gomz gelloudek, ha goude bout gwalc'het hor pec'hedoù, emañ azezet, e lein an neañv, en tu dehou da Zoue an Tad, seul uheloc'h dreist an Aeled m'en deus bet un anv kaeroc'h 'veit o hani. Da behani ag an Aeled en deus Doue biskoazh lâret ar c'homzoù-mañ : « C'hwi a zo ma mab, m'em eus roet deoc'h hiniv ar vuhez » ? Pe en ul lec'h arall : « Me 'vo e Dad, hag Eñ 'vo ma Mab » ? Hag, a pa gas en-dro e Vab àr an douar, e lâr an dra-mañ : « Dait, an holl Aeled ag an neañv, d'en adoriñ ! »

Setu komz an Aotrou Doue : **Bennozh da Zoue !**

ÉVANGILE

Alléluia. Alléluia. Aujourd'hui la lumière a brillé sur la terre. Peuples de l'univers, entrez dans la clarté de Dieu ; venez tous adorer le Seigneur ! Alléluia.

Évangile de Jésus Christ selon saint Jean

Au commencement était le Verbe, et le Verbe était auprès de Dieu, et le Verbe était Dieu. Il était au commencement auprès de Dieu. C'est par lui que tout est venu à l'existence, et rien de ce qui s'est fait ne s'est fait sans lui. En lui était la vie, et la vie était la lumière des hommes ; la lumière brille dans les ténèbres, et les ténèbres ne l'ont pas arrêtée. Il y eut un homme envoyé par Dieu ; son nom était Jean. Il est venu comme témoin,

pour rendre témoignage à la Lumière, afin que tous croient par lui. Cet homme n'était pas la Lumière, mais il était là pour rendre témoignage à la Lumière. Le Verbe était la vraie Lumière, qui éclaire tout homme en venant dans le monde. Il était dans le monde, et le monde était venu par lui à l'existence, mais le monde ne l'a pas reconnu. Il est venu chez lui, et les siens ne l'ont pas reçu. Mais à tous ceux qui l'ont reçu, il a donné de pouvoir devenir enfants de Dieu, eux qui croient en son nom. Ils ne sont pas nés du sang, ni d'une volonté charnelle, ni d'une volonté d'homme :

ils sont nés de Dieu. Et le Verbe s'est fait chair, il a habité parmi nous, et nous avons vu sa gloire, la gloire qu'il tient de son Père comme Fils unique, plein de grâce et de vérité. Jean le Baptiste lui rend témoignage en proclamant : « C'est de lui que j'ai dit : Celui qui vient derrière moi est passé devant moi, car avant moi il était. » Tous, nous avons eu part à sa plénitude, nous avons reçu grâce après grâce ; car la Loi fut donnée par Moïse, la grâce et la vérité sont venues par Jésus Christ. Dieu, personne ne l'a jamais vu ; le Fils unique, lui qui est Dieu, lui qui est dans le sein du Père, c'est lui qui l'a fait connaître.

Chant d'entrée :

1 Approchez tous fidèles, avec une fervente allégresse ;

Venez jusqu'à Bethléem pour adorer Jésus.

Regardez le fils de Dieu, Le Roi du ciel, le Roi des Anges.

D/ Adorons tous, pleins de joie ! Adorons tous pleins de joie !

Adorons tous, pleins de joie le Sauveur du monde.

2 Les bergers appelés, abandonnent leurs bêtes,

Et on les voit rapidement aller vers Jésus.

Allons, nous aussi, avec hâte et joie.

3 Le Fils du Père éternel, dans sa propre splendeur,

Sous les dehors de l'humanité, nous le voyons :

Adorons notre Dieu, petit enfant emmaillotté.

4 Pour nous, petit enfant né pauvre, allongé sur la paille,

Embrassons avec amour ses mains et ses pieds

Puisqu'il nous aime autant, comment ne l'aimerions nous pas ?

PREMIÈRE LECTURE

Lecture du livre du prophète Isaïe

Comme ils sont beaux sur les montagnes, les pas du messenger, celui qui annonce la paix, qui porte la bonne nouvelle, qui annonce le salut, et vient dire à Sion : « Il règne, ton Dieu ! » Écoutez la voix des guetteurs : ils élèvent la voix, tous ensemble ils crient de joie car, de leurs propres yeux, ils voient le Seigneur qui revient à Sion. Éclatez en cris de joie, vous, ruines de Jérusalem, car le Seigneur console son peuple, il rachète Jérusalem ! Le Seigneur a montré la sainteté de son bras aux yeux de toutes les nations. Tous les lointains de la terre ont vu le salut de notre Dieu.

PSAUME 98

R/ **La terre entière a vu le Sauveur que Dieu nous donne.**

Chantez au Seigneur un chant nouveau,

car il a fait des merveilles ;

par son bras très saint, par sa main puissante,

il s'est assuré la victoire.

Le Seigneur a fait connaître sa victoire

et révélé sa justice aux nations ;

il s'est rappelé sa fidélité, son amour,

en faveur de la maison d'Israël.

La terre tout entière a vu

la victoire de notre Dieu.

Acclamez le Seigneur, terre entière,

sonnez, chantez, jouez !

Jouez pour le Seigneur sur la cithare,

sur la cithare et tous les instruments ;

au son de la trompette et du cor,

acclamez votre roi, le Seigneur !

DEUXIÈME LECTURE

Lecture de la lettre aux Hébreux

À bien des reprises et de bien des manières, Dieu, dans le passé, a parlé à nos pères par les prophètes ; mais à la fin, en ces jours où nous sommes, il nous a parlé par son Fils qu'il a établi héritier de toutes choses et par qui il a créé les mondes.

Rayonnement de la gloire de Dieu, expression parfaite de son être, le Fils, qui porte l'univers par sa parole puissante, après avoir accompli la purification des péchés, s'est assis à la droite de la Majesté divine dans les hauteurs des cieux ; et il est devenu bien supérieur aux anges, dans la mesure même où il a reçu en héritage un nom si différent du leur. En effet, Dieu déclara-t-il jamais à un ange : Tu es mon Fils, moi, aujourd'hui, je t'ai engendré ? Ou bien encore : Moi, je serai pour lui un père, et lui sera pour moi un fils ? À l'inverse, au moment d'introduire le Premier-né dans le monde à venir, il dit : Que se prosternent devant lui tous les anges de Dieu.

Allelouia : Allelouia, Sklaeder ar Broadoù ! Allelouia, Jezuz-Krist a youc'homp !

Ar beleg : *An Aotrou Doue geneoc'h* : **Ha get ho spered.**

Ar beleg : *Lennadenn ag an Aviel santel hervez St Yehann.*

Ar bobl : **Gloar deoc'h-Chwi, ô Aotrou Krist !**

Aviel : *A-holl-viskoazh e oa ar Verb, hag ar Verb a oa get Doue hag ar Verb a oa Doue. A-holl-viskoazh e oa get Doue. Drezañ emañ bet graet pep tra, ha netra ag ar pezh a zo bet graet nend eo bet graet heptañ. Ennañ e oa ar vuhez, hag ar vuhez a oa sklaerder mad-den; hag ar sklaerder en deus splannet en teñvalded, hag an teñvalded n'en deus ket eñ degemeret. Bout a oa un den degaset a-berzh Doue hag a oa anvet Yehann. Daet eo bet 'vel test da zoug testoni d'ar sklaerder, 'veit m'en devezhe an holl kredet drezañ. Ne oa ket eñ ar sklaerder ; mes donet a rae da zoug testoni d'ar sklaerder. Mab Doue a oa ar gwir sklaerder a splann da gement den a za er bed-mañ. A oa er bed, ha drezañ emañ bet graet ar bed, hag ar bed n'en deus ket E anavet. Daet eo bet en e draoù, hag e dud n'o deus ket en degemeret. Mes da gement hani en deus en degemeret, Eñ en deus roet an tu da vout bugale da Zoue, da lâret eo, d'an neb en e anv, ha nend eo ket ganet ag ar gwad, nag a c'hoant ar c'horf, nag a volantez mab-den, mes a Zoue Eñ-mem. Ha Mab Doue en deus en em c'hraet den, hag a zo daet da chom en hor mesk ; ha gwelet hon eus e c'hloar, ar gloar a jaoj doc'h Mab unganet an Tad, leun a c'hras hag a wirionez.*

Yann a roa testoni diàr e benn hag a youc'h en ur lâret : « Hennezh eo an Hani a lârazen doc'htañ : an Hani a za àr ma leuc'h a zo tremenet dirazon, dre ma oa araozon . » Ya, ag e leunder hon eus resevet holl, ha gras aveit gras. Rak al lezenn a zo bet roet dre Voizez, mes ar c'hras hag ar wirionez a zo daet dre Jezuz-Krist. Doue, den ebet n'en deus Eñ gwelet biskoazh ; ar Mab unganet Doue, an Hani a zo e kalon an Tad, hennezh eo en deus roet da anavet.

Setu Komz an Aotrou : **Meuleudi deoc'h, ô Aotrou Krist !**

Kredo : Credo in unum Deum. Patrem omnipotentem, factorem caeli et terrae, visibilium omnium et invisibilium. **Et in unum Dominum Jesum Christum, Filium Dei unigenitum.** Et ex Patre natum ante omnia saecula. **Deum de Deo, Lumen de Lumine, Deum verum de Deo vero.** Genitum non factum consubstantialem Patri, per quem omnia facta sunt. **Qui propter nos homines et propter nostram salutem descendit de caelis.** Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria Virgine, et HOMO FACTUS EST. **Crucifixus etiam pro nobis sub Pontio Pilato, passus et sepultus est.** Et resurrexit tertia die secundum scripturas. **Et ascendit in caelum, sedet ad dexteram Patris.** Et iterum venturus est cum gloria judicare vivos et mortuos, cujus regni non erit finis. **Et in Spiritum Sanctum, Dominum et vivificantem, qui ex patre Filioque procedit.** Qui cum Patre et Filio simul adoratur et conglorificatur, qui locutus est per prophetas. **Et unam sanctam catholicam, et apostolicam Ecclesiam.** Confiteor unum baptisma, in remissionem peccatorum. **Et exspecto resurrectionem mortuorum.** Et vitam venturi saeculi. **Amen !**

Pedenn hollvedel : En deiz-mañ a Nedeleg, selaouit hor pedenn !

Lid ar profoù : *ar beleg* : Pedit, mam breuder, ma plijo get Doue an Tad holl-gelloudek degemer ma sakrifis a zo ivez ho hani-c'hwi :

R/ : Plijet get Doue en degemer ag ho taouarn, aveit e c'hloar hag e veuleudi, aveit hor mad-ni hag hani an Iliz.

Prefas :

Ar beleg : An Aotrou Doue geneoc'h :

R/ : Ha get ho spered !

Ar beleg : Hor c'halon d'an uhel :

R/ : Emañ troet trema Doue !

Ar beleg : Trugarekaomp hon Aotrou Doue :

R/ : Just ha santel eo !

Santel :

Santel ! Santel ! Santel ! An Aotrou Doue, Mestr ar bed !

Lan eo get ho kloar an ne hag an douar : **Hosanna e lein an ne !**

Benniget an hani a za e anv Doue : **Hosanna e lein an ne !**

Gorreoù :

Gloar deoc'h-C'hwi marv àr ar groaz ! Gloar deoc'h-C'hwi, Jezuz !

Adsavet lan a vuhez, hon Salver !

Hag hon Doue, C'hwi 'zay en-dro, Splanner lugernus !

Setu-ni àr-sav doc'h ho kortoz !

Hon Tad : hag a zo en neañ, hoc'h anv ra vo santelaet, Ho rouantelezh degaset deomp, Ho vennantez ra vo graet àr an douar 'vel an neañ. Roit deomp hiniv hor bara pemdeziek, Pardonit deomp hor pec'hedoù, 'vel ma pardonomp d'ar re o deus pec'het doc'homp, Ha n'hon laosket ket da gouezh en tañtasion Met hon diwallit doc'h an droug.

Ar beleg : Plijet geneoc'h, Aotrou Doue,... ha distro hor Salver Jezuz-Krist :

R/ : Rak deoc'h-C'hwi, Aotrou Doue, emañ ar Rouantelezh hag ar gloar a-holl-viskoazh da virviken. Amen.

Lid ar peoc'h :

Ar beleg : Salver Jezuz-Krist... a-holl-viskoazh da virviken.

Peoc'h hor Salver a vo bepred genoc'h.

R/ : Ha get ho spered !

Oan Doue :

Oan Doue a lam pec'hedoù ar bed : ho pezit truez doc'homp ! (bis)

Roit deomp ar peoc'h !

Kent ar gomunion :

Ar beleg : Eürus ar re a zo galvet da bred santel an Oan.

Setu Oan Doue, an Hani a lam pec'hedoù ar bed :

R/ : Man Doue, ned on ket dign ma teet davedon,
met lârit ur ger hepken hag e vo aesaet din.

Komunion : Ra vo meulet : Alleluia ! Salver ar bed : Alleluia !

1 O na kaeret un nevezted

3 Eno aveit harpiñ e benn

Hineazh hor Salver zo ganet ;

N'en deus 'met un dornadig foenn

Ganet 'zo deomp ur c'hrouadurig

Lienoù a zalc'h ariet

Ha reit a zo deomp ur mabig.

Daouarn Jezuz, Salver ar bed.

2 Ganet eo en ur marchaosi

4 'Veidomp Mab an Tad peurbadel

Ag ur Werc'hez anvet Mari !

Hiniv a ziskenn ken izel !

Eno emañ ker grasius,

Hiniv e ta ar Roue a beoc'h

Ken dous ha ken karanteus !

'Eit predeg deomp e rouantelezh.

5 Donet a ra, leun a druez,

'Eit diskouez deomp hent ar vuhez ;

D'e adoriñ a greiz kalon

Redomp holl get ar vugulion !

Veit kloziñ an oferenn :

Ar beleg : An Aotrou Doue geneoc'h :

R/ : Ha get ho spered !

Ar beleg : Doue hollgelloudek d'ho pennigiñ :

An Tad, ar Mab hag ar Spered Santel.

R/ : Amen !

Ar beleg : Kerzhit e peoc'h hor Salver :

R/ : Bennozh da Zoue !

Kan-dibenn :

1 Jezuz-Krouadur, tro d'ho kavell,

2 Pa oa an holl get o repoz,

Galvet omp bet get bouezh an Ael :

Er gouiañv yen e-kreiz an noz,

Setu-ni e-taloc'h tolpet,

En ur groc'h paour, o Salver dous,

Jezuz-Krouadur, ha ni ho ped.

Vennet hoc'h eus ganiñ didrouz.

3 Kalon an dud, en amzer-hont,

4 Kaer he deus mont ha mont dre gêr,

A oa kalet ha divergont,

Hani ne venn he degemer :

Hag en noz-se, allaz, allaz,

'Veit lakaat er bed ar Mesi,

Ho mamm, ar Werc'hez, a ouelas.

Ne gav 'met ur c'hozh marchaosi.

5 Mard oc'h a bep bro forbanet,

Dait da dier ar Vretoned,

Dait d'o zier: gete an nor

'Vel ar galon, a zo digor.

